EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 3, NUMBER 10 • MARCH 5, 1969 • 10 CENTS

Cherry bombs and flying egg

Galileo's crisis sets off row at school meet

by Ken Wong

Urban school in crisis was seen in action at Commodore Stockton School last Thursday. Dr. Robert Jenkins, superintendent of schools, and his staff attended the Chinatown-North Beach District Council Education Committee meeting and was hit with cherry bombs. The life of an educator is not an easy one.

Over 300 persons jammed the dinky school auditorium to tell the superintendent how things were at the Chinatown area schools. The discussion-debate went on fairly well until toward the end of the two-and-a-half hour meeting at 10 p.m. Then it turned into a madhouse with exploding pyrotechnics and one flying egg that missed its target.

NEED CHANGE

Chinatown schools, like schools across the nation, are in need of change, moderator L. Ling Chi Wang explained in a prologue to set the tone of the meeting. "Language handicaps is depriving many Spanish and Chinese speaking children from getting an education. Schools are overcrowded and the administrators are frustrated. Classes are irrelevant and create more anger and frustrations," he said.

Dr. Jenkins replied that "Every large city faces the same problems. But San Francisco has a good chance of solving them. We have just received $45 million from tax increase. But we need $41 million more to do the job."

It was Dr. Jenkins refusal to discuss the dismissal of James Kearney as principal of Galileo High School that set off the near riot. The superintendent said he would not discuss personnel problems at the meeting.

WRAP HIM UP

Sal Cordova, of the United Mission District Organization, pressed the demand. "I don't care what you do with him. Wrap him up and get him back to the central office before you have a riot. The man is dangerous."

A student cited the fact that eight attempts had already been made on Kearney's life.

(On Friday, the day after the meeting, Kearney was backed by the faculty at Galileo with a vote of confidence.)

Another Galileo student charged that all the Chinese teachers at the school were reassigned to other schools. He cited that Kenneth Wong was now the head counsellor at Aptos Junior High and that Mrs. Helen Wong Lum is a counsellor at City College.

Dr. Milton Reiterman, superintendent of personnel, explained that "In the case of Wong it was a matter of gaining experience. And for Mrs. Lum's it was a matter of upgrading."

Wong who was in the audience concurred with his superiors and said, "I am gaining experience in my new assignment and will someday soon be back at Galileo."

NON-REPRESENTATIVE

Rev. Wilbert Tom called Dr. Jenkins' attention that Steven Jeong of the Chinese Six Companies, does not represent him at the Citizens' Advisory Committee on Educational Equality-Quality. Jeong was among a minority of three in the 25-member committee that voted against bussing.

Bearded George Woo, the militant youth leader, presented Dr. Jenkins with a statement that a Galileo student Daniel Chai was forced to transfer to Samuel Gompers School because he came to the aid of a non-student who was being beaten up by a teacher. Other students who were considered trouble makers and those who protest were sent to Gompers which has a stigma of a continuation school.

Dr. Jenkins referred the matter

(Continued on Page 8)

Listening

SUPERINTENDENT of Schools Robert Jenkins (center) listens intensely to comments made at Commodore Stockton meeting on education. With him are moderator L. Ling Chi Wang and Dr. Lewis Allbee. (Harry Chuck photo)

Bomb rips Galileo, no injuries

A bomb exploded at Galileo High School last Thursday.

No one was injured, but police said the blast in a locker on the north side of Galileo occurred just after scores of students had passed the area while changing classes.

Pieces of metal were scattered several feet by the explosion.

The bomb had been stowed in the first open locker inside the door leading outside. Police said it would be very easy for someone to reach inside the door, place the bomb with the fuse lit, and escape down Bay Street.

Six Co. president dies in hospital

N. W. Wong, President of the Six Companies and the Ning Yang Association, died Sunday, March 2 at the Chinese Hospital. He was 74.

SF school ups minority teachers

Between 1964 and 1968 the number of teachers in the S.F. schools increased from 4,195 to 4,712 (gain 517); school administrative staff from 235 to 259 (gain 24).

In both areas minorities gained in numbers (if not percentagewise) during this period.

Black teachers increased from 214 to 330; Chinese from 143 to 236, Japanese from 42 to 47 and Spanish speaking from 42 to 94.

The most spectacular change was the increase in the number of black principals and assistant principals; from less than 2 per cent or 41 in 1964 to 7 per cent or 181 in 1968. In no other minority group was there any increase worth noting.

In S.F. City College, no minority groups were represented on the administrative staff. Among the teachers 6 per cent (28) were from minority groups in 1968 compared with 1 per cent (2) in 1964.

Tac Squad halts riot— ban on firecrackers?

In a move to curb violence in Chinatown during Chinese New Year, City Hall is considering banning firecrackers. Over a hundred persons were treated for wounds, burns and other minor injuries at emergency hospitals last weekend.

It took the Tactical Squad to restore order when a mob attacked police following the Chinese New Year parade last Sunday. Thirty-five persons were arrested.

Around midnight, a crowd of white and minority youths milled around Grant and Pacific avenues after the parade.

GIRL HIT

Trouble started when police spotted a youth hitting a girl with a metal milk crate and moved in. The youth's friends thwarted the officers and a melee ensued.

The police had to retreat when they were pelted with cherry bombs with glued-on BB shots, garbage from the poultry shops, beer cans and bottles. Some 50 policemen engaged the mob and it was not until the Tac Squad was called when calm was restored.

Over 89 persons were hurt. Among injured were four members of the Chinatown detail: Francis Shannon, 46; Leo Callagy, 32; Peter Otten, 26 and David Utter, 43.

About 50 youths were gathered up for questioning and 27 were arrested and charged with unlawful assembly, disorderly conduct, or resisting arrest. Among the arrested were 18 whites and 6 Orientals.

FALSE ALARM

During the melee several autos, including a police cruiser, were dented and their tires slashed. A false fire alarm was turned in. As the police in riot formation kept the crowd moving up Pacific Ave., several Molotov cocktails were thrown from the Ping Yuen Housing Project at passing cars. No damage was reported from this incident, and no arrest was made.

Five strongarm robberies were also reported. Police said a trio of visitors were jumped, robbed and slashed by youths who wore rings with razor blades.

Four firms in Chinatown had their windows smashed: 732 Commercial St., 850 Jackson Street (a medical office), 749 Clay Street, and 746 Washington Street.

Cultural span gets legal ok

A proposed bridge across Kearny Street — linking Portsmouth Square and the new Chinese Cultural Center — won legal approval from City Attorney Thomas M. O'Connor.

Final plans must be approved by the Recreation and Park Commission, the Planning Commission and the Board of Supervisors.

One condition imposed by the commissions is that the play area which will be disturbed by the anchorage of the pedestrian bridge must be relocated elsewhere in the square.

EAST WEST 西東

March 5, 1969 Vol. 3, No. 10

EAST/WEST, THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL, is published every Wednesday by EAST/WEST Publishing Company, 758 Commercial Street, San Francisco, California 94108. Telephone (415) 781-6480. All rights reserved. Printed in the United States of America. Unsolicited manuscripts cannot be returned unless accompanied by a properly addressed envelope bearing sufficient postage.

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

Gordon Lew, Publisher
Ken Wong, Editor
Kenneth Joe, Walter Leong, Advisors

C. H. Yeung, Production; Carole Jan Lee, Circulation; Paul Yee, Business Manager, Wah Lee, Richard Koler, Advertising.

Subscriptions: $5.00 a year 204

EDITORIAL

We are not barbarians

"Brothers and sisters, keep your cool," Alice Barkley, Concerned Chinese for Action and Change spokesman, pleaded at the Chinatown-North Beach District Council's Education Committee meeting last week when proceedings were heated to a boiling point. Alan Wong also warned the rowdy element of the audience throwing cherry bombs at the speakers on stage, "You're making it tough on us who have to do the work."

We would like to add our voice to the plea for a sane and civilized manner in solving community problems. Frustrations, enflamed by anger, that explode into violence are barbaric. We are not barbarians. Nor are we passive stoics who will suffer in silence. We have our grievances, our demands are just, and we will be heard. But we must move in a non-violent manner.

Over a hundred policemen were huddled in the wings of the Commodore Stockton School courtyard and atop rooftops on Parkhurst Alley. There were plainclothesmen plus the Chinatown Detail keeping a watch.

Things were running relatively peacefully until the end when disorder broke loose and cherry bombs were thrown at the speakers. Dr. Robert Jenkins and his staff exited hastily. No one was hurt, except some feelings.

Earlier in the day a bomb exploded at Galileo High School. Fortunately no one was hurt. Later in the evening following the meeting, a car belonging to a grammar school principal was damaged by a Molotov cocktail.

Hurting things is one thing, but hurting people is another. A junior high administrator was struck with eggs and a YWCA official suffered severe powder burns that required hospitalization.

But the worst was to come two days later following the Chinese New Year parade when a mob of youths confronted the police in a riot, hurling firecrackers and garbage at the officers. The Tac Squad was called and promptly restored order.

We have seen the Tactical Squad in action and they do an efficient job controlling a mob. That is why we fail to understand why anyone should deliberately taunt them and get his head bloody.

There are other ways of staging a revolution than confronting the police and getting your head split.

To reiterate Alice Barkley's plea: "Brothers and sisters, keep your cool."

Forum

Where Were You Thursday Night?

ROGER WALSH

"There is no bad boy" was Father Flanigan's cry. Let us cry, "There is no generation gap." There is, however, an unmistakable rebelliousness in Chinatown youth. To condemn them now is to accomplish nothing. To fail to see the possible coming day when Chinatown displays a Watts explosion is deliberate complacency on our part.

The meeting last Thursday evening at Commodore Stockton School proved that many of our former students have graduated in a very short time to the skills of social protest. Ironically, we saw them turn on their real friends. In Dr. Jenkins, Supt. of Public Schools, they have an educational leader who is hiring nine hundred extra teachers to make class size smaller. Since his first week in office he has been meeting continually with teachers in Chinatown to get suggestions for developing special programs. For his efforts the youth fired lighted cigarettes at him in order to set his clothes on fire and followed with cherry bombs to break up the meeting. Miss Mahon, principal of Garfield School, arrived early with six of her teachers and parking in front of the school. There was a sign on her car reading, "S. F. Public School, Official Business". During the meeting the door window was smashed and an inflamable fluid poured over the front and back seats. A Molotov cocktail did the rest. When the Fire Department arrived, her car was totally destroyed. Her eye glasses in the glove compartment were melted.

In the past five years I have helped many Chinese youth who were in serious trouble with the police. I would ask Miss Mahon to make a personal call to Judge O'Connor because this or that boy was really a good boy. Is this youth's answer to her and to me? Were they referring Thursday night to us when we heard cries of white racism?

In the last three days I have talked with over sixty-five former students. They admitted to me the folly of their behavior Thursday. Several boys told me that they knew who bombed and destroyed the principal's car. I never asked for names and I didn't expect to be told.

Yes, the meeting Thursday night was a failure. In seeing and hearing the schools and teachers verbally attacked I began to feel that I had wasted these past twelve years working with Chinese children. But I had to re-examine my assumption. None of us can stop at this point. We are obliged to have a dialogue with youth; however, it is not to the schools that youth should bring their demands for employment and other attendant problems. I cannot stress too strongly my firm conviction that it is to the elders of Chinatown that youth must turn. The elders were absent Thursday evening but they must fear the explosion which still vibrates.

It will certainly take great effort and patience for the adult leaders to listen, for theirs is a culture in which children traditionally did the listening. But listen they must for the peace of our Chinatown is at stake. The real leaders of Chinatown must now show themselves and move without apathy and without hostility. With their participation we can be rid of the tiny fringe of extremists who are out to destroy the community. Change is coming at us fast in Chinatown. Do the elders want to personally and positively direct the change? I cry to you to take the leadership because I know you have the talent, the resources, and the interest in non-violent change. Show us that there is no generation gap in Chinatown.

(Mr. Roger Walsh is a teacher at Garfield School.)

Maryland, NY lensmen top photo winners

Harry S. C. Yen and Tuk Kwan Lum captured first places in the Chinese Photography Exhibit during the Chinese New Year Festival last week. This event was sponsored by the Chinese Chamber of Commerce.

Yen of Silver Springs, Md., entitled his color entry "Toadstool", which captured the brilliance, almost a translucent yellow quality of a pair of mushrooms. In the black and white category Lum of New York City submitted his creative print, "Rowing" showing a group of man rowing sampans near clumps of bamboo.

Tom Lee of San Francisco was runner-up in the color category with two winning prints in second and third place: "Ecstasy" which portrayed a young Chinese lady in a Golden Gate Park tea garden, and "Sampans" which showed a conglomeration of junks and sampans framed by a porthole from which the scene was shot.

"Home Sweet Home" won for Moy Shu-Kuen of Montebello, Cal., second place in the black and white division. The scene showed a group of birds symetrically perched on some flowers and plants. Local lensman Herbert P. Lee took third prize with his "Undershade", featuring a young girl seemingly racing against a gigantic concrete wall shaded by tall oak trees.

Judges for the exhibit included: Don Tong, local professional cameraman with a Master of Photography designation; Col. James Ross, APSA, a N4C judge of amateur contests; and Raymond Suen, photographer of artifacts and paintings at the De Young Museum.

Chamber officials reported over 30 photographers had submitted some 150 prints for this competition.

So, you really want to teach?

[ ] Check enclosed [ ] New subscription
[ ] Please bill [ ] Renewal

Please send East/West to

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

EAST/WEST

ONE YEAR SUBSCRIPTION - $5.00

758 Commercial Street San Francisco, Calif. 94108

Manny and the Celestial Five is missing today. It will appear next week.

Dragon Carving

Mo Ti

by George W. Kent

墨子

It was way back in the fifth century B.C. that a man raised his voice against what seemed to him to be the system or tradition in ancient China. His name was Mo Ti, and though he is comparatively little known to Westerners interested in the history of ideas, he is still known in China, and commanded great attention in his own day.

"Master Mo," as he was known, appears to have been born in the year Confucius died — 479 B.C. We still have a long book, by him and his followers, called the *Mo Tzu*, which contains, incidentally, some admirable examples of clear and precise classical prose. Unfortunately there is little on this remarkable man in the first of the great dynastic or standard histories of China.

In an age in which the Confucian traditionalists were preaching a moralism which emphasized human kindness, propriety, ritualism, intellectualism, trustworthiness, loyalty, and perhaps above all, filial respect for elders, Mo Ti struck at the heart of the whole business. He said that attention to ritual was wasteful and unnecessary. He said that the great Confucian virtue of human kindness was actually divisive and discriminatory because it put one's own kin and relations ahead of the welfare of mankind at large. He deplored the fact that no one seemed to believe in a God any longer, as, he said, they had before the onset of Confucian skepticism.

But Mo Ti was certainly not a negativist. He said that the really important things were "profit" or "benefit" and "efficacy." He was what we would call a "pragmatist," for to him what worked, that which had some tangible use or benefit, had real value — and nothing else did. He wondered how anyone could entertain other values when war and hunger and want and death stalked the land(?).

For Confucian family-centered and graded love he wanted to substitute what he called "all-embracing love" (*chien ai*). This, he taught, would end the painful and destructive divisions among men and bring an end to the evils of his time. Mo Ti was not, however, a "liberal" in the modern sense, for he advocated stern discipline, frugal living, and the necessity of considering the ruler's authority as absolute. He had a vision of a strong togetherness demanding a certain self-sacrificial spirit and subordination to authority for the good of the whole society.

Interestingly, Mo Ti was almost alone in his day in his attention to the criteria of truth — or how can one tell a true statement or idea from a false one? Three things, he said, are the proper criteria: the *origin* of the statement, its *verifiability*, and most important of all, its *usefulness*. He was also interested in the still essential problem of causes, and differentiated between sufficient and necessary causes with cogent arguments.

But the old dissenter, Mo Ti, was not to influence the coming ages of Chinese history as have Confucius and and the eternally shadowy Lao Tzu. You see, he seems not to have understood man's emotional and esthetic needs. In modern times it was the late Dr. Hu Shih who brought Master Mo back from obscurity.

Facilities for Large and Small Parties

SAI-YON RESTAURANT

CHINESE AND AMERICAN DISHES

641 JACKSON ST. CHINATOWN, SAN FRANCISCO
ORDERS TO TAKE OUT · TELEPHONE 982-3814
OPEN FROM 11 A.M. TO 6:30 A.M.

Justice hall stand looted

A Hall of Justice cigar stand — located 50 feet from the police inspectors bureau and a few steps from the Southern Police Station — lost $400 to burglars over the weekend, its blind manager said.

The stand is next to an elevator serving the city prison. Manager Frank Chinn said thieves lifted a steel grate which covers the shop's one entrance, unlocked his cash drawer and departed unnoticed.

Chinn, 50, said he thought at least two or possibly three persons were involved in the burglary. He said the steel grate has about a foot of play in it, but that he chains a cigarette machine to it every night.

Chinn said it is the first time anything of the sort has happened to him in the nine years he has run the stand in the Hall of Justice or in the 22 years he ran a similar business in the old hall.

During the period the stand is locked up, all the doors to the Hall of Justice are also — except one directly in front of the inspector's bureau.

He is going to have a burglar alarm installed.

Cosmopolitan fete for NY Chinese New Yr.

NEW YORK — An American, a Filipino and an African helped usher in the 4,667th Chinese New Year — the Year of the Rooster — at a Manhattan restaurant.

Among those attending the celebration, hosted by the Chinese Chee Yue Community Association of Greater New York, were Dr. Ralph Bunche, undersecretary-general of the United Nations; Privado Jiminez, ambassador of the Philippines to the United Nations; and Pierre Sanon, first secretary of the mission of Upper Volta to the United Nations.

LA EOC to keep Oriental center running

LOS ANGELES — The Economic Youth Opportunities Agency of Greater Los Angeles voted to award additional funds for operation of the Oriental Service Center (OSC).

According to Kay Kokubun, director of the OSC, the EYOA funding will allow the facility to operate through March 31.

CLASSI AD

HELP WANTED

WANTED — Chinese speaking secretary. Please contact Dr. Lawrence Joe, 1024 Pacific Ave., PR 5-2844.

QUALITY CONTROL — Two years college plus 5-7 years exper. in manufact. activities. Rucker Control Systems, 4700 San Pablo Ave., Oakland 94608. Phone 653-5221. An equal opportunity employer.

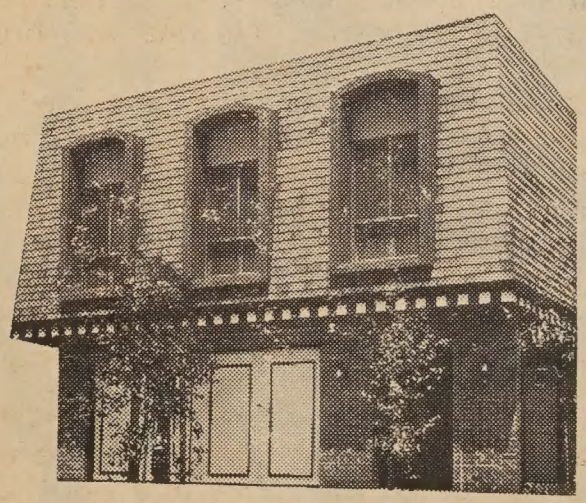
Outdoor life for Commodore Stockton tots

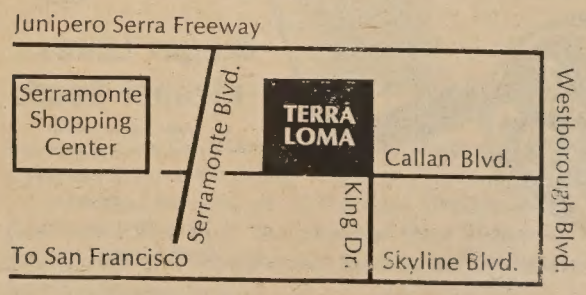
The Year of the Rooster brings good fortune to the 5th grade children of Commodore Stockton School. The children are looking forward to a new experience in a 5-day outdoor education program. How many children can crow about classroom walls composed of elegant, towering Redwoods reaching to a sky-blue ceiling? The rustle, bustle, and cries of daily city routine to be supplanted by the pleasant chirping of nature's creations.

This year's resident outdoor program is being conducted at the Redwood Glen Baptist Conference Center in the Montara Mountains of San Mateo. This 5-day period of an outdoor laboratory is an adventure in education offered by the San Francisco Unified School District and the Marin County Schools. All these eager children need is the approval of their parents.

Terra Loma

Lowest price for a new home this side of San Jose. From $24,950 with best available financing anywhere —10% down. 2, 3, 4 & 5 bedroom models each plan distinctively different. A new community by Alpha Homes with new ideas: beam ceilings, finished downstairs family rooms, view lots, carpeting included. Just minutes from downtown S. F., close to new shopping center and schools. Skyline Blvd. & King Dr., Daly City.





CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

" TO COME "

Mandarin **LAI** Cantonese **LOI** Rhyme with JOY

The Chinese word "to come" has the word "tree" in the middle and two little "men" on each side.

When I was little my teacher used to tell me how this word looked like two men climbing a tree. He may not have realized it, but for a long time I was confusing this word with "to climb."

Now that I have the chance to take a second look at the word, it becomes clearer and clearer to me that the word must be three dimensional. If you look at it from the flat two-dimensional point of view, you will see the two men hanging up in the tree. (Whether the Chinese invented the hangman game is quite beside the point.) But if you will look at it in a three-dimensional way, you'll immediately see that the two men are on the ground COMING toward the tree. With this illustration I hope that you'll learn the word. If you don't intend to learn, well, say hello to the Chinese lumberjacks anyway.

"Come road" is the source. "Later come" is afterwards. Now, to brush up your arithmetic, here is a complicated one: "Come grandson" is the great great great grandson, a full five generations apart.

The fact that the Chinese have such a term may not necessarily show us that all the Chinese live to a ripe old age, but you must admit that it indicates that they are a hopeful people.

No wonder there are so many Chinese on earth. While others raise a family, the Chinese raise five generations and heaven and earth, too!

Dr. Carsun Chang, 82, scholar, statesman

BERKELEY — Last rites for Dr. Carsun Chang, noted Chinese scholar and statesman, were held at the McNary Chapel with Father Thomas L. Laing officiating.

Dr. Chang died at a convalescent hospital on February 23rd. He was 82.

Founder of the Democratic Socialist Party of the Republic of China, he was drafter of the Constitution of the Republic of China in 1946.

PHILOSOPHER

A distinguished philosopher and political scientist, he was professor of international law at Peking University in 1919.

He lectured widely in various countries in Europe on Chinese philosophy in 1930 and was author of "Draft for the Chinese Constitution" and "Social Democracy in New Germany."

A veteran editor of newspapers and magazines, Dr. Chang was a member of the People's Political Council, China's wartime representative body during World War II and was a member of the council's presidium in 1940-42.

WASEDA

Born in Paoshan in 1886,, Dr. Chang was graduated from Waseda University in Tokyo in 1909, studied in Berlin University from 1913 to 1915 and did extensive research in political science in England from 1915 to 1916.

He was chairman of the Democratic Socialist Party, the Chinese Republic's minority party, but resigned in 1949 when the Nationalist government retreated to Formosa.

He traveled widely in Southeast Asia, finally coming to San Francisco and said he would not return to Formosa unless Chiang Kai-shek would agree to observe the constitution.

STANFORD

Dr. Chang lived in California 14 years — in Oakland before entering the hospital.

He was a member of the Chinese delegation of the U.N. Charter Meeting here in 1945, taught political science at Stanford University and also was author of "The Third Force of China" in 1950 and "The Development of Neo-Confucianism" in two volumes in 1958 and 1962.

He was the father of Kuo-Liu Chang of Huntington Beach, Mrs. Diana M. Wang of Oakland and Mrs. June Tung of Champaign, Ill., brother of K. N. Chang of Palo Alto and C. C. Chang of San Francisco.

BOA wins parade prize

The Bank of America was named Sweepstakes Award winner for its float in the Chinese New Year parade on Saturday night.

Parade awards were announced by Charles P. Teevin, parade director.

Fresno's Chamber of Commerce captured top honors for the best commercial float with a Chinese motif. The Wax Museum, San Francisco, was second and Pan American World Airways third.

The award for best Chinese organization float went to Oakland's Chinese community. Bay Area Chinese Students placed second and the Chinese Library third.

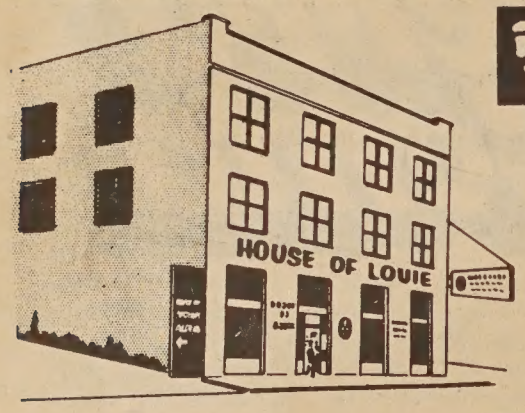
The Ye Wah Drum and Bugle Corps of Sacramento won honors in two classes, as the best Chinese drum and bugle corps and best Chinese marching unit. St. Mary's Chinese Girls of San Francisco placed second and Kin Kuo School of San Francisco third.

司公俬傢來達

Dale Company

Complete Home Furnishings

627 Jackson Street
San Francisco, California



雷根傢俬電器公司

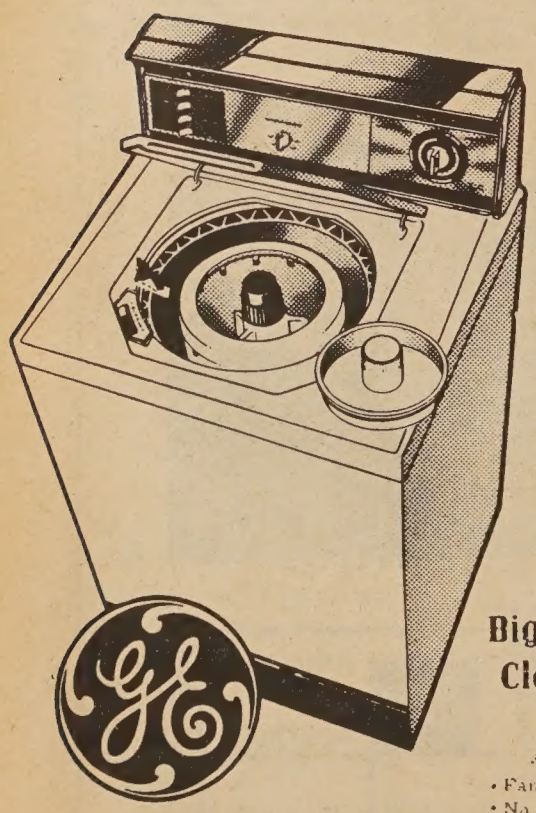
HOUSE OF LOUIE

• appliances • furniture • carpets •

1045 BRYANT STREET (between 8th & 9th) S.F., CALIF.
phone 431-7358 FREE PARKING!

STORE HOURS
MONDAY-THURSDAY
10AM TO 9PM
FRIDAY & SATURDAY
10AM TO 6PM
SUNDAY
1PM TO 5PM
CLOSED WEDNESDAY

Automatic ice is nice!
Enjoy a continuous supply of cubes.
General Electric... replaces ice automatically.



大平賣由壹百三十九元起。
自動洗碗機。霜櫃。洗衣機

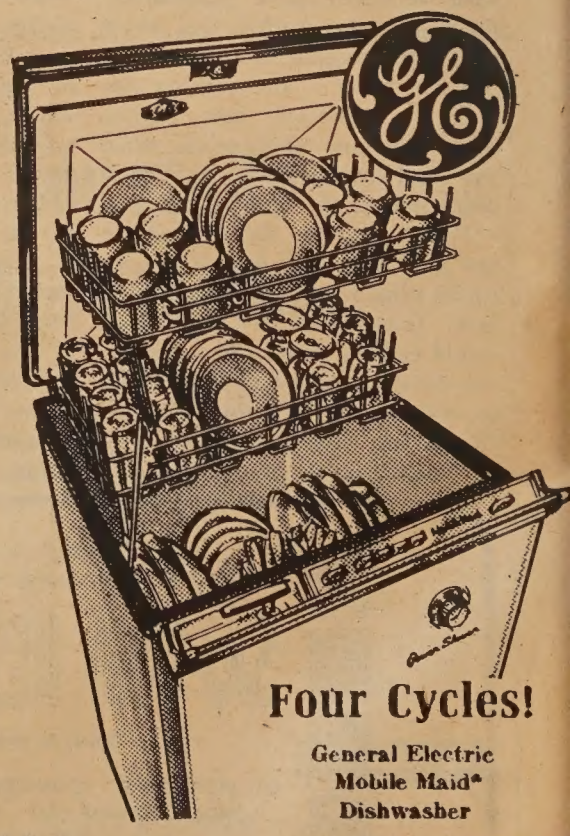
Bigger Loads...
Cleaner Loads

General Electric
Filter-Flo*
Automatic Washer

• Family-Size Capacity!
• No Lint-Fuzz on Clothes
• 3 Wash Cycles!

•Giant zero-degree freezer holds up to 146 lbs.
•Ice Bin stores up to 12.9 lbs., 340 cubes.

牌字好。貨式靚。既經濟。
又耐用。易整理。包滿意。



Four Cycles!

General Electric
Mobile Maid*
Dishwasher

Daily Loads, Pots and Pans, Rinse and Hold, China and Crystal!

look Books

by Charles Chuck Chan

Lee, Rose Hum, *The Chinese in the United States,* (Hong Kong Univ. Press & Oxford Univ. Press, 1960, 465 pp., $7.25.)

Why review this book published nine years ago?

First, it can not be ignored as it is the benchmark from which all subsequent sociological-phychological research studies on Chinese in the United States must be measured. It is the culmination of numerous-intensive studies, at least a dozen published, which the author made throughout this country. Secondly, the author was an early iconoclast among the American-born Chinese wielding her mighty pen against some of the long cherished beliefs and myths concerning the Chinese and their institutions. She forewarns readers in the introduction that the text contains disclosures of group secrets, association activities, and behavioral patterns that cast unfavorable light on the Chinese, and that charges of "betrayal" are to be anticipated. She concludes: "The Chinese are in the final analysis, human beings with likes and dislikes, fears and hostilities, bold schemes and shameful conspiracies, enterprising ventures and unfulfilled aims."

Rose Hum Lee was born in Butte, Montana, and until her death on March 25, 1964 at the age of 59, she was a Professor of Sociology, and at one time, Head of this department at Roosevelt University in Chicago. Professor Lee was human too, in spite of her position and status which called for objective, unprejudical, and scholarly presentation. She appeared to be obsessed with assimilation; her ultimate ideal for all overseas Chinese was to become so integrated in the host society that they are indistinguishable from the local population. Is this possible in the United States with our color visibility? She was annoyed and impatient because other Chinese did not share her goal, seeing this as a major hindrance to the inevitable slow progression in this direction. She was overzealous in her condemnation of the Chinese establishment. One can not help but feel that some of her vindictiveness and tongue-lashing was attributable to the ostracism she personally received from her local Chinese community, clues to which appear in various parts of the book.

Concerning the contents of the book, the earlier chapters on Sino-American Relations, Demographic Characteristics and Trends, and Chinatowns: Communities in Diaspora, as well as later ones on Stranded and Established Families, Economic Organization and Social Structures, and Chinese Christian Churches, are presented factually and effectively. Separate chapters are devoted to her delineation of three sub-groups in the Chinese population: 1) Sojourners, whose orientation is toward the home country, 2) Students and Intellectuals — principally from Central and Northern China, and 3) American-Chinese, that is, United States citizen of Chinese ancestry. The life style of each is given in depth, and the conflicts and stereotypes one has for the others are most illuminating.

The chapters on Chinese Culture — Social Organization — Personality, Social Institutions and Voluntary Associations, and the Chinese Immigrant Family Life, are filled with broad accusations. Sample these: "For overt violence, the tongs have substituted more insidious methods: blackmail, extortion, intimidation, threats and slander." "Honest differences of opinions should be heard and respected, not suppressed by cut-throat methods, ostracism and economic reprisals."

For those who have been led to picture the Chinese as being untroubled and docile, and as having a happy well-integrated family, such views will be shattered by the chapters on Social Disorganization and Personal Disorganization. The latter contains such sub-titles as old age and deprivation, neurotic and psychotic disorders, gangs, and delinquent, neglected and dependent children.

The last three chapters are: American look at the Chinese, The Chinese look at Themselves, and Restrospect and Prospect.

Be that as it may, due respect is given to the author for her comprehensiveness, thoroughness, and forthrightness. For serious students of Chinese in the United States, this sociological text is a must.

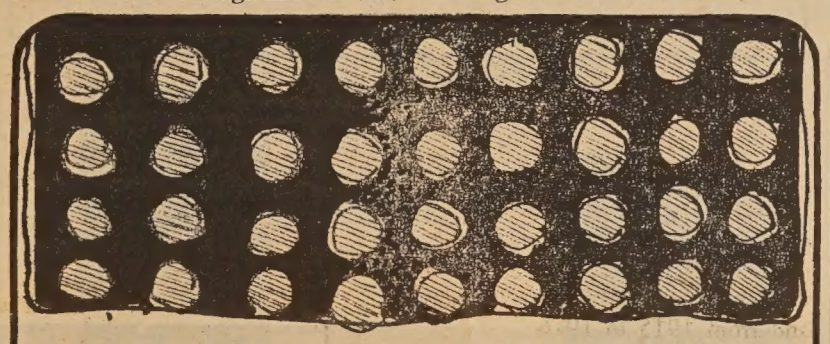
Seaside art show fetes new year

SEASIDE — A special 3-men show of Oriental paintings on silk by Anne Winner, Chinese brush paintings by Hui Chi Mau, and oil paintings with Chinese influence by Y. S. Garlon Lim, are now on display, along with many valuable art treasures by private collectors in the Peninsula, at the Seaside City Hall Gallery.

Chairman C. Y. Lee of the Seaside Art Commission arranged this unusual exhibit for the Chinese New Year.

Coronation

ENTHRONED WITH crown, scepter and robe is Queen Carole Young who will reign in the Year of the Rooster. With her are (from left, clockwise) Margaret Der Kee, Mary Tam, Myrna Young, Nathleen Tan, Stephanie Lum and Suzanne Lok. (Bill Owyang photo)



SPRING 1969 • PYGMALION
878 SACRAMENTO STREET SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108 415-989-6417

Marinello Styling

★ Why Wait ★
Enroll Now!
PROTECT
Your Future

★ LEARN ★
Marinello
HAIR STYLING

Come in and see why
MARINELLO
BEAUTICIAN
HAIR STYLISTS
Earn More Money

- Pay as you learn
- First in Reputation
- First with the newest
- Easiest to learn
- Courses 3 to 9 Months
- First in Enrollment
- Free Salon Placement
- Hi-School, 4-4 Plan
- Veteran Approved
- Roy Gackle Hairstyling

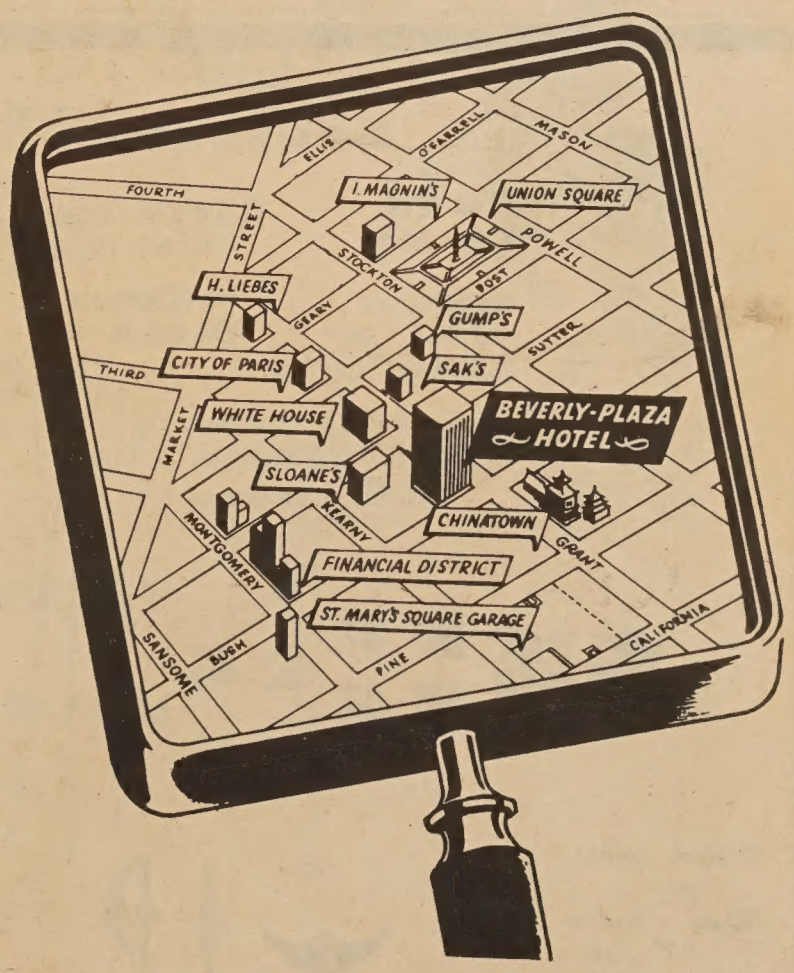
Marinello
'Since 1905'
America's Finest
Investigate now — Do it today! Call in person, write or phone for Free Descriptive Marinello Booklet "Beauty a Career." A Friendly Marinello Registrar will plan a program for you in our day, eve. or part-time classes

* NEW CLASSES STARTING *

Marinello
Schools of Beauty
• San Francisco •
133 Powell St. (Near Market)
781-7085
1122 Market St. (Opp. 7th)
861-0260

Oakland, 474-13th St.
(nr Broadway) 444-9708
San Rafael, 827-4th St.
454-5432

SAN FRANCISCO
Beverly-Plaza
HOTEL



Surrounded by San Francisco's smart shops and famed restaurants . . . Bordering the vast financial district . . . At the entrance of fascinating Chinatown . . . And within less than five minutes from Fisherman's Wharf, Nob Hill, International Settlement, the Presidio and the Embarcadero.

People and Places

LOS ANGELES . . . Chinatown Optimists of Los Angeles celebrated the Year of the Rooster with fifteen Optimist Clubs in the Los Angeles area. The Golden Palace was the locale of the banquet and the Hospitality Committee included President Len Nevarez, Harry Charlin, Merle Levine, Fred Wong, Eddie Luke and Trev Simpson.

SACRAMENTO . . . Delta rancher, Lincoln Chan, delivered a surplus supply of 1,500 sacks of onions to worthy organizations in the Sacramento area.

OAKLAND . . . Watt Pang, 13, was the winner of the Lincoln Elementary School poster contest to promote the Chinese New Year Children's parade. He received a US. Savings Bond.

SANTA CLARA . . . Stella Chan, wife of Dr. Shu-Park Chan was featured in the Women's Section of the San Jose-Mercury. Besides cooking, and running her household of three children, Mrs. Chan serves as director of the Homestead Pre-School. Her husband is a professor of electrical engineering at Santa Clara University.

A special "Lion Dance" was presented at the State Division of Highway's District 4 offices in San Francisco. Co-sponsored by the Chinese-American Institute of Engineers and the Chamber of Commerce, the festivities included the presentation of a symbolic garment to Alan S. Hart, District Engineer, as an omen of good luck for the coming year. Sam Chung was chairman of the event.

West Coast Salesmen name Emily Lee as buyer of the year

By CAROLE LEE

Emily Lee of San Francisco was honored by the West Coast Salesmen's Association as Buyer of the Year.

She was awarded a plaque at their Annual Spring Fashion Showing, winning the honor over three other candidates for her record of outstanding contribution to business and civic affairs.

Since 1959, she has been Sweaters and Swimwear buyer for Joseph Magnin, having worked in their training program since her graduation from UC Berkeley. This position requires annual trips to Europe and other trips to New York to buy, study fashion trends and develop ideas for the thirty-five store Joseph Magnin chain.

Florence, Italy is the major market of interest, and stops in London, Rome and Paris provide her an opportunity to see fashion people in action.

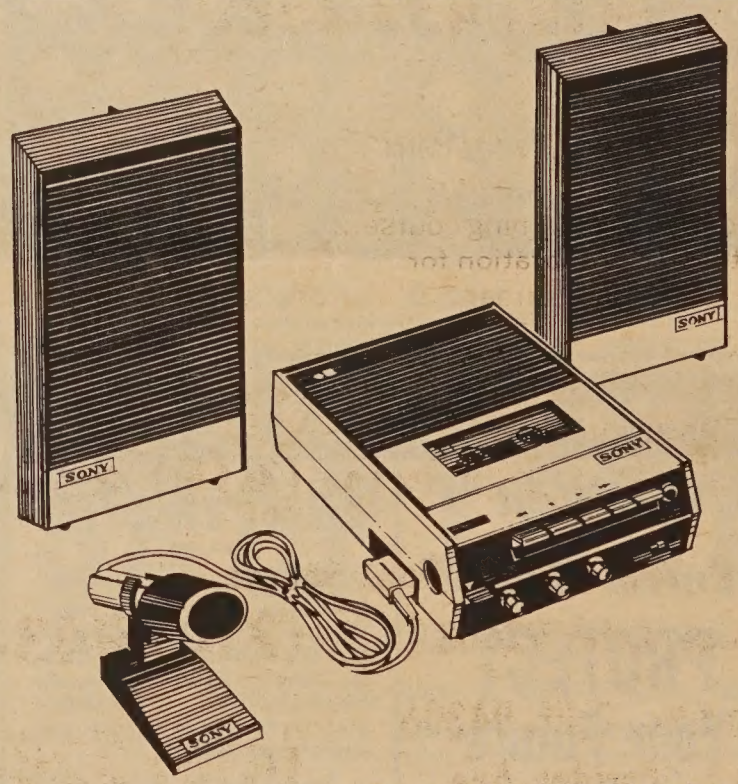
A week of pleasure is usually included in these many buying trips, and include sight-seeing and skiing. Present outside interests include oil painting, decorating her apartment, bridge, and working with Project Concern.

(Con Moran photo)
Emily Lee

大埠 中華藥房 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

PHONE YUKON 2-2319 CLOSED TUESDAY
大埠 新杏香酒樓 金山
Sun Hung Heung
Restaurant
Cocktail Lounge
Banquet Room
open 11:30 a.m. to 3:00 a.m.
744 Washington St. San Francisco, Calif.

新張酬賓特價贈送
新娘禮服 定製・租售
書簽學生相三寸三張 贈送五寸一張 4.95
結婚攝影相 五寸六張 24.50
甫坦明星相四張 贈送七寸一張 9.95
免費供給新娘禮服：
由前任召氏電影公司攝影師 美國電影電視協會會員 朱岱 親自執拍
名流攝影禮服公司
Bridal gowns for Rent : order and sell
Photo WEDDINGS in Color
• HOME • CHURCH • RECEPTION
Studio & Bridal gowns
金山花園角街五十七號 57 Brenham Place
SF. CA. 94108 TEL: 362-8137



日本最佳新尼牌身歷聲錄音機—價格相宜，歡迎問詢。

Works All Day, Plays All Night

After a hard day's dictating to your Sony 124-CS stereo Cassette-Corder®, you get a rest. But your faithful Sony is still on duty — standing by to bring you your favorite selections at home, hotel room, plane, or car. And the beauty of this new Sony cassette stereo system is that it fits into a briefcase-size carrying case, external speakers and all. Push-button operation, pop-in-and-out cassettes, and Sony-matic Recording Control make the 124-CS simple and fun to use. A regulated-speed DC motor ensures constant tape speed. There's never a power-supply worry with the 124-CS —use it on AC, car battery, four flashlight batteries, or Sony rechargeable battery pack. Come in today, and let us show you the one that plays all night. It's the playful one! Under $199.50.

SONY® SUPERSCOPE® The Tapeway to Stereo®
AVAILABLE AT
HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
1709 POWELL STREET • Telephone 781-7010
SAN FRANCISCO • CALIFORNIA • 94133

TOP ROCK

SUPER SOUL 5
(with help from Radio KSOL 145)

1. RUN AWAY CHILD ___Temptations
2. SOPHISTICATED CISSY ___Meters
3. GIRL'S IN LOVE WITH YOU Dionne Warwick
4. TAKE CARE OF YOUR HOMEWORK Johnny Taylor
5. SNAP OUT _____Interpretations

★ ★ ★

Last time around

I started this column last year because I wanted to be good to rock and roll music, this most lyrical and succinct expression of our youth's moods and attitudes. Now I've discovered that rock and roll music has been equally good to me — so good, in fact, that it's come full circle, and I must bow out of EAST/WEST as a regular contributor.

The reasons are simple: regular assignments for lengthy pieces for what has now become the most popular rock paper in the country, ROLLING STONE . . . two upcoming articles for JAM, a progressive, youth-oriented national magazine operating out of Hollwood . . . continuing articles for the Chicago Tribune Syndicate, a feature syndicate serving a dozen papers throughout the country . . . and an assignment on Chinatown youth groups for a summer issue of SAN FRANCISCO Magazine. All of this is in addition to a full-time magazine writing position which requires travel throughout California.

It's just a matter, then, of time.

★ ★ ★

At any rate, I hope you'll continue to let rock and roll be good to you. If you caught the "History of Rock and Roll," the 48-hour "rocumentary" aired last weekend on KFRC in San Francisco and a half-dozen other stations around the country, you know that the future is bright.

The words-and-music history, written by Pete Johnson of the LA TIMES, was a beautiful weaving of education and entertainment. It aired old rhythm and blues numbers that had been banned in the early 50's (like Clyde McPhatter's "60 Minute Man"); it told how black artists, who gave rock and roll its base, were shunted aside in the 50's by white artists who made cover versions of R&B tunes; it interviewed everyone from Alan Freed and Chuck Berry to John Lennon and Ray Charles. And although it refrained from putting down downer groups (like the Monkees), it was basically honest and thorough. Hopefully, it'll be re-played sometime soon.

★ ★ ★

Space, as well as time, has run out, so I shall, too.

—Ben Fong-Torres

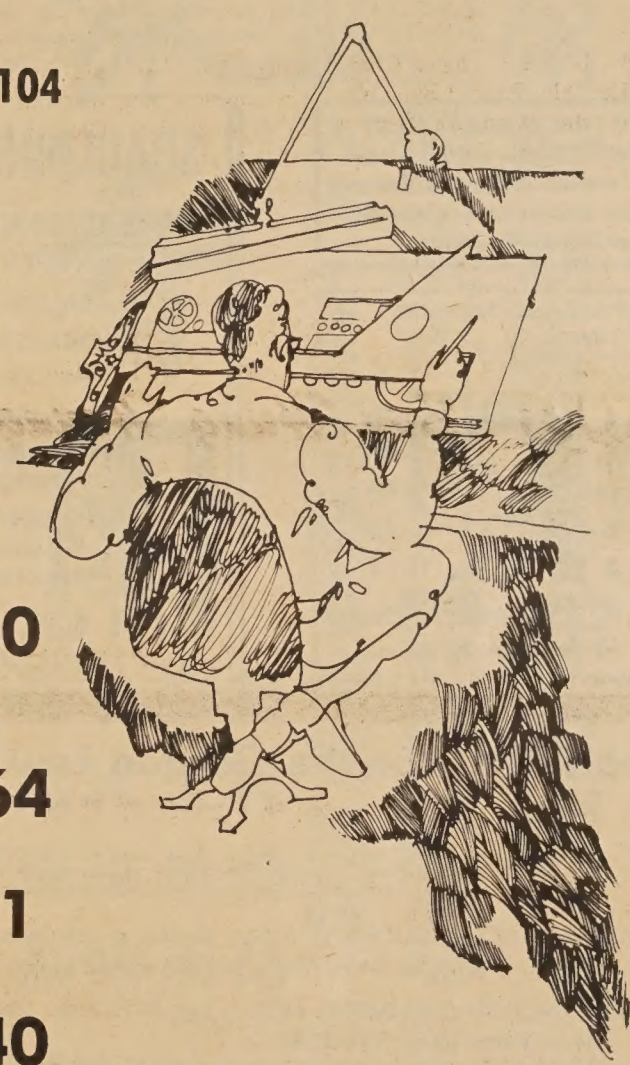
Getting nowhere?

Join the computer revolution. Specialized training...only a few months of it... is all you need to qualify for one of the many thousands of Computer Age jobs open *today!* High salaries and exciting futures await those concerned enough to investigate career opportunities in computer-oriented business, scientific medical and governmental fields. For free information, write

THE ACADEMY of COMPUTER TECHNOLOGY

2934 WELLS FARGO BLDG.
44 MONTGOMERY ST., SAN FRANCISCO, CALIF. 94104

or call: **(415) 433-1880**



COMPUTER PROGRAMMING (20 week course)...a total concept programming course... up-to-date preparation for a Bright Future career.

2934 Wells Fargo Bldg.
44 Montgomery St.,
San Francisco, Calif. 94104 **(415) 433-1880**

North Tower, Union Bank Square,
Orange, Calif. 92688 **(714) 943-9864**

Palo Alto, Calif. 94306
260 E. Sheridan Ave., **(415) 328-6911**

888 N. Sepulveda Blvd.,
El Segundo, Calif. 90245 **(213) 322-6540**

以新職業慶祝新年

爲你的自己前程着想請塡上此表格

MAIL THIS COUPON

THE ACADEMY of COMPUTER TECHNOLOGY
2934 WELLS FARGO BLDG.
44 MONTGOMERY ST., SAN FRANCISCO, CALIF. 94104

NAME ..... AGE .....

STREET ..... TELEPHONE .....

CITY ..... STATE ..... ZIP .....

Yes, send me free booklet on opportunities in:

☐ COMPUTER PROGRAMMING

☐ AUTOMATION ELECTRONICS

Wahines

HONOLULU should be proud of this trio who dominated the winning circle at the Miss Chinatown USA Pageant. Nathleen Tan, 2nd Princess; Myrna Young, 1st Princess, and Stephanie Lum, 4th Princess. (Bill Owyang photo)

Galileo Tension

(Continued from Page 1)

to the school board's legal adviser, Irving Breyer.

There were other speakers which included former Galileo student Anthony Tse who cited the fact that there were no textbooks in the bilingual class, but the school could offer thousands of dollars for uniforms for the marching band.

INADEQUATE

Former student body president Bill Lee now studying at City College charged that courses at Galileo were inadequate to equip him for college studies. The only literature he has had was "Huckleberry Finn". Lee was top five among Galileo's graduating class last semester.

The most fruitful dialogue of the evening was given in part by Kan Hon Chan, a Manpower Development Training Act student, who spoke in Cantonese translated by Wang.

Chan said all the MDTA students are thankful for the training. But he feels that the program is a failure. Teachers are uninspired and oftentimes delinquent. Subjects are irrelevant as sex education. MDTA students are married and are parents. Students receive $250 monthly for a ten-month training course.

Chan and his group offered four suggestions:

1. Change curriculum and make it practical
2. Extend training period
3. Remove incompetent teachers
4. Offer vocational training.

Dr. James Dierke, superintendent of adult and occupational education, said that the school is a subcontractor for the Department of Labor and that if teachers were uninspired it was because they have no tenure. It is difficult to get good teachers.

SKILL CENTER

A Skill Center will start within a month at 11th Street and Market according to Dr. Dierke, with a $246,000 budget. The U.S. government has funded $425,000 for 200 classes in basic English."

It was here that a voice from the rear called, "Quit hitting us with numbers, you liberal."

After the meeting Garfield School Principal Miss Pauline L. Mahon found the windows of her car smashed and a Molotov cocktail burning inside the seat.

Assistant Principal of Marina Junior High Leland H. McCormick was pelted with eggs as he departed from the meeting. Miss Hannah Surh suffered powder burns that required hospitalization.

ADVERTISE in EAST/WEST
EAST/WEST is the only chinese english weekly paper that reaches the most professional chinese-americans in the bay area.

Mutual Fund Associates, Inc.
CONSULTANT
INVESTMENT SECURITIES
FINANCIAL PLANNING
INSURANCE
互助投資信託公司
華務部總經理
兼代售人壽燕梳
互助投資
專誠服務
簡單便利
節省麻煩
減除憂慮

梁哲武 Lincoln Leong
顧問 CHINATOWN MANAGER
915-A Grant Ave. SU 1-6561

SPAULDING TUTORING ACADEMY
TUTORING:
- DAY, EVENING or SATURDAY
- ALL SUBJECTS—GRADES 1 - 12
- FOREIGN LANGUAGES
- ADULTS—who need review
- ENGLISH FOR THE FOREIGN BORN
- PREPARATION FOR CIVIL SERVICE EXAMINATIONS
- REMEDIAL READING PROGRAMS —5 students per class—enables a child to —develop independent reading

1444 GEARY BLVD. Room 302
SAN FRANCISCO, CA. 94118 Phone: 387-2221

Telling it

A SPEAKER makes his point at Chinatown-North Beach District Council meeting in education. (Harry Chuck photo)

Learn Chinese the Gordon Lew Way!

The following schools have adopted the GORDON LEW Chinese language curriculum, published by the Institute of Oriental Culture, Box 2468, San Francisco, CA. 94126.

SAN FRANCISCO (ADULT): Th 6 p.m. dinner at Lok Yuen Rest., Grant near Jackson; 7 p.m. Lesson at East/West, 758 Commercial Street.

SAN FRANCISCO (RICHMOND AREA): Sat. 9-11 a.m., Golden Gate Church, 829 - 25th Ave. Rev. Peter Yang, 751-2242.

SAN FRANCISCO (DIAMOND HEIGHTS AREA): Sat. 10 - 12 noon, Diamond Heights Elem. School, 350 Amber Drive. Mr. Stephen Jay, 647-8486.

SAN FRANCISCO (Cabrillo): Tu & Th 4-5:30 p.m. at Cabrillo Elementary School, Cabrillo and Twenty-fifth Avenue. (Call 751-2242 for information)

SAN FRANCISCO (CHINATOWN): Sat. 2-4 p.m., at Clay Street YWCA, Clay between Powell and Stockton Streets. (Call YU 2-3922 for information.)

OAKLAND (Children): Sat. 10 to 12 noon at Chinese Presbyterian Church, 265- Eighth Street, (Call Mr. Ed. Fung 836-4151 for information)

BERKELEY: Weekday Class, M,W,F, 4-5:15 p.m.; Sat. Class 9:30-12;30 p.m. Berkeley Chinese Language School, 2117 Acton St., Mrs. C. M. Lee (848-8965)

PALO ALTO: Friday Class 7-9 p.m., Stanford Area Chinese Language School at at Covenant Presbyterian Church. Mr. Howard Ding (321-1286)

SUNNYVALE: Friday Class from 7 to 9 p.m. sponsored by West Valley Language School. Class held at Ortega School. Mr. Allen Chinn, Mr. George Lee, Mr. Ben Wong (867-3573)

SAN JOSE: Friday Class (7 to 9 p.m.) Santa Clara Chinese Language School. Class held at O. S. Hubbard School, East San Jose. Mr. Ted Fong (241-7803)

SAN DIEGO : Saturday 10 to 12 noon, Chinese Community Church (U. C. C.)School, 1750-47 St. Rev. Joseph Ma (262- 5433).

WASHINGTON D. C. : Sat. 10 - 12 noon, Chinese Language School in Washington D. C., 1011 L Street, N. W. (Cantonese and Mandarin) Dr. C. C. Hung (HU 3-3411)

Gordon Lew's books are available at the following San Francisco bookstores: Fat Ming, Tom's, Ore Hing, China Books, Liberty Co., Asia Bookstore.

JOHN WONG
Gulf
AUTO SERVICE
LUBRICATION & MECHANICAL SERVICE
By Appointment • Free Pickup & Delivery
修理汽車
配裝零件
26TH STREET AND VAN NESS SOUTH
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94110
Phone: VA 6-0249

Topping party

DINING AT FOUR SEAS at the Mandarin Tower topping party are (from left): Mr. Fred C. C. Huang, Vice-President, Bank of America, Chinatown Branch; Mr. T. H. Chou, Consul-General of China; Wilbur Duberstein, Dr. Hung Wo Ching, and Mr. Man Kwong Au of Mandarin Tower, Inc., developers. (Kem Lee photo)

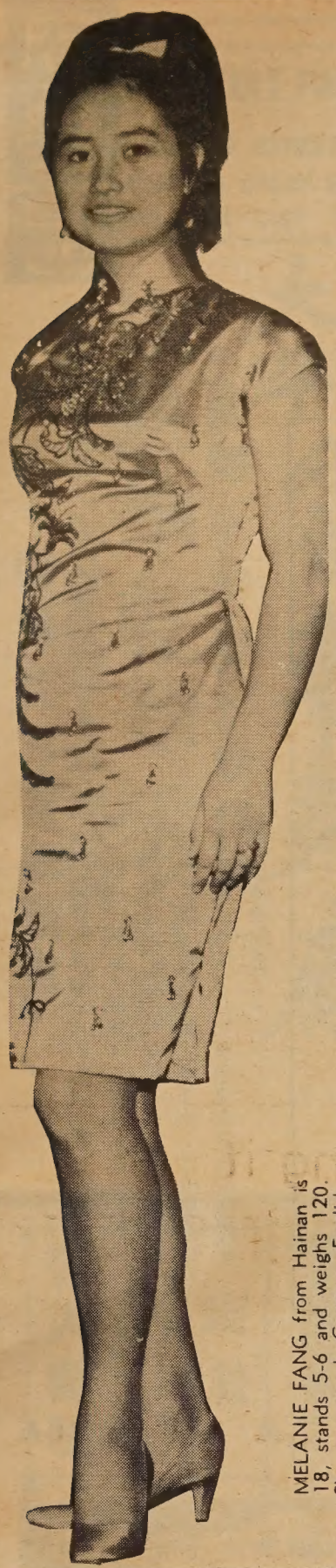
Optimist's scholarships

The Chinatown Club of Optimist International is offering scholarships to graduating students of Chinese ancestry who plan to attend college or university. The value of each scholarship is approximately $150.00 to $250.00.

Selection will be based on scholastic standing, financial need, and other activities in the school and community.

Applicants should write Scholarship Committee, c/o Dr. Edwin Owyang, 818 Jackson St., S.F.

The Chinatown Optimist Club is also offering scholarships to students entering the City College of San Francisco. These scholarships are administered by the college itself, and applicants should contact the school directly.



雍容華貴的馮美蘭小姐

MELANIE FANG from Hainan is 18, stands 5-6 and weighs 120. She can speak German, English, Mandarin and Hainanese. (Kem Lee photo)

金山 大埠 廣發公司
QUONG FAT CO.
1142 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
電話：982—0514

車輪牌清湯鮑魚
爽滑賴粉 日本蚝豉
豆豉良魚 裕源隆糯粉
去丁冬菇 罐頭甘果
去丁香信 清甜荔枝
三星苗米 筷子苗米
發菜綠豆 專車送貨
外埠米豆顧客，大批免費送到
批發零沽 寄貨快捷

理想食府 適合大衆化
粥粉麵飯 海鮮魚蝦
便飯宵夜 豐儉隨意
情調古香古色 饒有家鄉風味
聚香園
藥材補品
原盅燉飯
各式鹵味
燉品甜品
新張期近 敬請留意
地址：大埠天后廟街一六〇號
電話：781-3471

國民中央儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 • PHONE 986-2289
INSURED UP TO $15,000 FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION

春季投資儲蓄第一
月底派息存款至上
—這是諸君的發財之道—
—這是本會的自我介紹—
歷史：創辦至今已有八十五年了！
規模：北加省最大的中央儲貸會！
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業！
保險：每儲戶保險達一萬五千元！
利率：年息五釐且每季派息一次！
給息：十日以前存款由一日起息！
優點：十日以後存款由那天計利！
服務：收水費替儲戶找赤寫港赤！
設備：用最現代化的電子出納機！
職員：操粵滬國語及四邑等方言！
華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. HEM Locke, Branch Manager
總行：三藩市：孖結街七〇〇號 樓街分行：樓街一五四一號
屋崙分行：布律威一四一四號

東西報 贈送親友，名貴大方。
請訂閱東西報 美國每年五元
國外每年七元半
姓名 _____
地址 _____
_____ 快郵號碼 _____
請寄三藩市東西報收 EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

同樂園

經理夫人

電影男明星：「我爲了影迷給我一封信，公司裏就把我歇了。」

友人：「奇怪啊！影迷有信來，是演員的名譽啊。

電影男明星：「但是那影迷，是經理的夫人啊。」

賠款迅速

一個著名保險公司的代表，某日在當地宣傳，他向一個女人說道：「夫人，你想我們公司賠款是多麽的迅速？最近有一個人，在我們公司保了險，他從屋頂上跌下來，當他經過第三層樓窗的時候，公司裏便立刻把他所應得保金的支票交給他了。」

本領

惠子要到梁國去做宰相，當他渡河的時候，失腳落入河裏去了，惠子不會游水，險遭滅頂之禍，幸虧船老大把他救了上來。

船老大問他：「你這麼急急忙忙的，上哪兒去呀？」

惠子說：「梁國現在缺個宰相，我是去做宰相的！」

船老大說：「看你落了水，一點辦法也沒有！如果沒有我，也許早就把性命丟了！像你這樣的人，怎麼能做一國的宰相呢？」

惠子說：「說到搖船，游水，我的本領，當然不如你，至于治理國家大事，你怎能和我比呢？」

永遠愛我

女：「我愛！請你賭個誓，你是永遠的愛我。」

男：「『永遠』要多少時間，要見妳變了老婆子，倒有些不便。」

異姓之爺

學童某，其父名卿，每遇書中卿字，即改呼爲爺。一日讀孟子至齊宣王問卿章，誦之曰：「齊宣王問爺。孟子曰：王何爺之問也？王曰爺：不同乎？曰不同，有貴戚之爺，有異姓之爺。」

「東方城」開發公司

THE ORIENT

2127 East Ball Road

Anaheim, California 92806

Telephone : (714) 774 - 8560

「東方城」中國文化貿易中心 徵求店舖承租人啓事

1. 位置：加洲桔子郡安那海市內，在狄斯耐樂園附近，居民達九百萬，全年遊客約二千餘萬。
2. 店舖：每一標準單位面積爲七百平方呎，全部建築爲中國宮殿式。
3. 承租條件：租期六十年、租金一二，〇〇〇美金，承租人先付定金美金五千元。餘款由本公司洽商美國之銀行貸款。年息七厘，分廿年攤還。

4. 優點：(一)爲純中國式同味 (二)即將興建的中國文化學院美國分校 AMERICAN BRANCH, THE COLLEGE OF CHINESE CULTURE

5. 歡迎我僑胞承租，詳情請向上列地址電話連絡。即在本中心內

GOLDEN DRAGON RESTAURANT
960-962 North Hill Street
New Chinatown
Los Angeles, California 90012
Tel 626 2039

金龍酒家

名茶美點
雲吞麵食
喜慶筵席
隨意小酌

WAH SANG LUNG

美國 和生隆 羅省

650 - 652 N. SPRING ST.
LOS ANGELES, CALIF. 90012
PHONE 624-3042

本號專辦
上等鮮雜
西式瓜肉
合時菜貨
京菓海味
各種醬料
僑胞惠顧
無任歡迎

COMPLETE AUTO AND TRUCK REPAIR
BODY AND FENDER WORK
AUTO-TRANSMISSION

Wong's AUTO SERVICE

725 NORTH BROADWAY
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012

Telephone: 626-1475

修理汽車
快捷妥當
配裝零件
樣樣俱全
僑胞惠顧
無任歡迎

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway • 626-7691 • Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates . . .

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits. Christmas club savings . . .

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing . . .

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts . . .

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room . . .

—the bank with an open door for all!

4½%

NEW CAR FINANCING

新杏花酒家

New Hung Far Restaurant

DINING - COCKTAILS
658 NORTH SPRING STREET
LOS ANGELES 12, CALIF.
MADISON 5-1331
MADISON 8-8500

隨意小酌 大小筵席

SECURITY
LIFE AND ACCIDENT COMPANY
DENVER, COLORADO

Bus. CA 3-1343
Res. AX 4-2197

謝振明

GIN M. DEA
DISTRICT MANAGER

安全人壽保險公司
南加省華務部經理

專理人壽汽車火燭各種燕梳
快捷妥當僑胞惠顧無任歡迎

JIMMIE D. JUNG & CO.
SECURITY LIFE BUILDING, SUITE 201
1011 N. BROADWAY, L.A. 12, CALIF.

Lee's PAINTING & DECORATING CO.

INTERIOR & EXTERIOR • LICENSED CONTRACTOR
656 NO. SPRING STREET, LOS ANGELES CALIF. 90012.
PHONE: 626-1666

李氏油漆飾裝公司

專承接大小內外樓宇油漆飾裝工程

FOO CHEW NOODLE FACTORY
839 KEARNY STREET
SAN FRANCISCO CALIF. 94108
PHONE: 781-5167

金山大埠 富朝麵廠

祺麵。鮮麵。春捲皮。
炸熟麵 乾麵 雲吞皮
價錢平宜，寄貨快捷，專車送到。
營業部方富朝披露

歡迎訂閱，
歡迎惠稿。
敬請批評，
敬請介紹。

三公主
第三公主 譚艷娟

That go-go girl

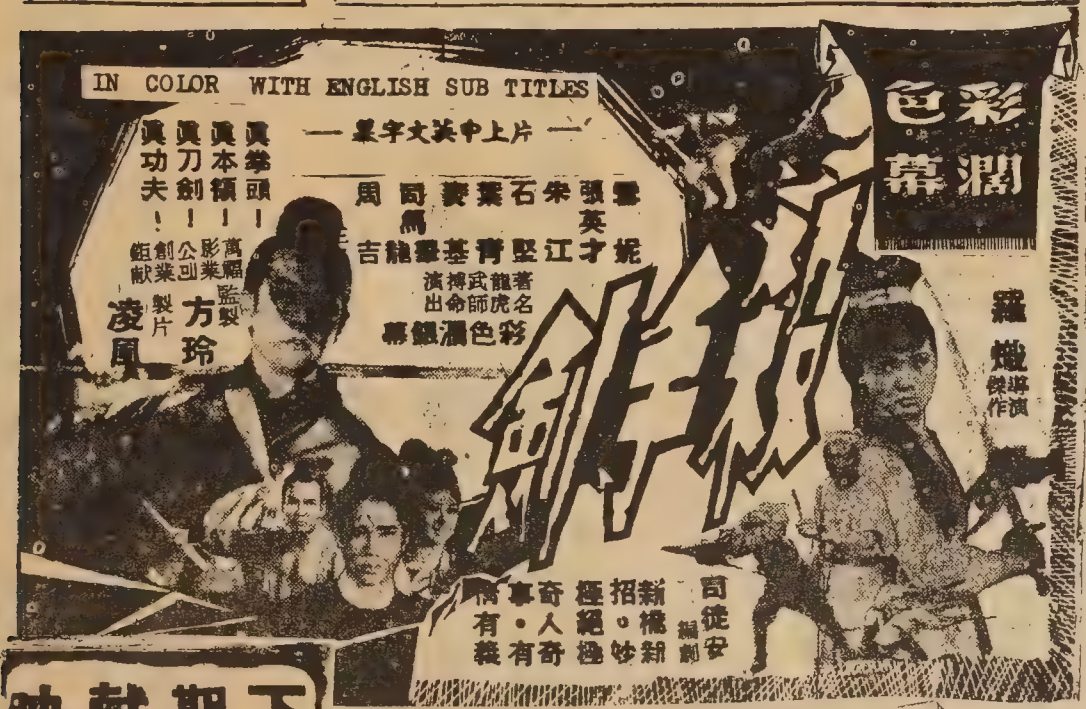
MARY TAN and her go-go dance plus a winning personality placed her in the winning circle. (Kem Lee photo)

三月五日起
放映：
黃飛鴻
王霸黑搏肉
關德興 領銜主演
Gung-Fu
同場放映
曾江 李紅 石堅
青狐
任劍輝 羅艷卿 陸飛鴻 半日安 石燕子 任冰兒

630 JACKSON st. 大埠 金山 YUkon 2-5498
大明星戲院 GREAT STAR THEATRE

定於三月三日（星期一）起
盛大獻映

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085



下期獻映
七彩潤幕
賊千金

同場獻映
樂蒂 領銜主演
亂世兒女
伊士曼七彩潤幕

Tong's Restaurant
819 Washington St.
San Francisco, Calif.
Tel: 362-5264

金冠酒家

定期三月一日新張營業
中西菜式 經濟碟飯
雲吞麵食 盛筵小酌
名廚主理 樣樣講究
地方雅潔 招待週到
附設酒吧 歡迎光臨指導
地址：大埠華盛頓街八一九號
電話三六二五二六四

食物券

問：農業部發出之食物券是否凡低薪者均可領取，手續如何？

答：凡低薪家庭或已領取福利金者，可每月往社會福利部領取食物券（糧票）。部分食物券乃免費者，約每人每月五元，其他則要購取（約二十元可購二十六元食物券）。

社會工作人員有權調查證實申請人經濟情形，及是否確在家中炊煮。

人海倦鳥

——中國城人物素描之十六

周敬

他這一代，生長在中日戰爭期間，少年時，意氣昂揚，曾許以「讀書報國」，青年時代投筆從戎，穿過草鞋；啃過竹米，歷過許多艱苦的歲月，但鬥志未餒，常以展健翮高飛自勵。

抗戰勝利後，完成學業，戴着方帽子自大學園走出來，他是一個教育學士，立志做個「萬世師表」，好豪氣！展展翮，這隻鳥又準備高飛了。

可是，國內又起了另一次戰爭，他避難香港，在美國的父親準備辦手續把他接到美國來。在這段等待的日子裏，他結了婚，生下兒女，一幌便兩年，香港的環境使他一籌莫展，靠父親的僑匯，做了「住家男人」。太太是個「林黛玉型」的女子，有輕微肺病，夫妻間感情甚篤，也由於這，他走不出家庭的樊籠，直到出國有期了，他再度展翮，準備飛渡重洋，可是這時他發覺成家立室以後，感情脆弱，對他那楚楚可憐的太太，竟難捨難分。

美國還是要來的，這是「金山」，對他耀着許多希望的光彩，他要把他過去的舊世界埋葬，在新世界裏施展拳脚。

到了美國，他再入大學唸書，他知道知識便是金錢，在現實的美國社會裏，你拿不出本領來便會屈居人下，何況他的父親望子成龍，雖然已屆風燭殘年，還在一家雜貨店當掌櫃，辛辛苦苦賺二三百塊錢，供他讀書和寄家用回香港。

他也頗能克苦自勵，放棄了原來所學的教育轉學會計，以便有較好的出路。可惜好景不常，才一年光景，他的父親去世，忽然間，整個世界變了，他立刻要面對許多問題——清償父親的醫藥費和喪費，負担香港每月的家用，如果要讀書，還包括自己一切教育費用，他父親并無積蓄，經濟拮据的現象登時暴露。

他只得停學了，在一家銀行裏當一名出納員，與數目字和銀紙為伍，雖然月入才不過四百元，他也希望儘量節省，儲蓄幾個錢以完成學業。

可是人算不如天算，香港的家用是一個無底深潭，沒法預算要投進多少金錢？太太身體不好，照顧兒女已感吃力了，更無法出外工作，兒女長大，教育費跟着增加，他這麽樣蹉跎歲月，十年又過去了，「完成學業」的念頭早已褪色，這隻人海倦鳥連展翮的勇氣也沒有了。

最近，總算「家有喜事」，太太和兒女都到美國了，但他又得面臨新的問題——居住問題，兒女教育問題。預算家用，捉臂見肘，他只得晚間到一家僑校去教書，多拿幾十塊錢來津貼。

當校長把他介紹給學生時說：「你們幸運地獲得一位好教師，他教育系出身，學貫中西……」而這些話對他却像一簇簇箭子似的，他立志作「萬世師表」的豪氣早沒有了，他慚愧地對自己說：「唉，你到這裏來，主要還不是為了那幾十塊錢！」

靚細麵最合炒麵
金山大埠奇香麵廠
KAY HEUNG CO.
12 BECKETT STREET
San Francisco, Calif.
Phone: YUkon 2 - 4065
簽語餅專家

司公限有益和金山大埠
YOYICK CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
724 JACKSON STREET
San Francisco, California 94133, U.S.A.
Telephone: 421-5228
新張新貨
靚九龍吊片　紅棉明公餅
靚艇中墨魚　合勝隆蠔油
泰東新臘鴨　泰東新鴨片
十錦糖全盒　李成興蠔油
七彩靚蝦片　靚淨燕窩絲
罐清水苦瓜　罐清水蓮藕
去丁新冬菇　桃園杏仁餅

SAFETY PHARMACY
Prescriptions - Cosmetics - Gifts - Drugs
FREE DELIVERY
藥房　Rx　博愛
Free Roll Of Kodak Film With Every Roll
Printed & Processed
HYDE & PACIFIC　TEL. 673-8343
MON. TO SAT.　P. G. & E. & WATER BILL
10:30 AM TO 9:30 PM　COLLECTION
SUN. & HOLIDAYS　MONEY ORDERS
1:30 PM TO 6:30 PM　MUNICIPAL BUS TICKETS
心中為人病以藥醫←心中為陽太以體天
師醫眼　士護　疾人　師制藥　師醫牙　師醫
星火　星木　太陽　星金　球地　星水
·心中為人病以——自家房藥本
·知通話電用方藥將接直生醫請手
務服急緊時小四廿·到送藥配郵
專業醫方處士博科齊劑藥倫錫萬
丸齡保春青
春舊保　泥紫抗
營疲反　力活增　体身健　力腦增
分九角四元三價特分五角九元四價原裝粒二十七
分九角九元十價特分五角九元四十價原裝粒十五百二
五角二價特分九角四價原裝期星一用試寄郵
只算郵通歡

眞光影相館
三藩市企李街八六二號
電話：九一二二—六八九
酬謝顧客　繼續大減價
招牌　新作風
老
藝術人像　喜慶外影
取價相宜　保証滿意
柯達菲林　經常折扣
菲林冲晒　六折優待
KODACOLOR PROCESSING
12 prints　$2.95
JUMBO COLOR PRINTS 19¢
Color by Technicolor
KODACOLOR FILM SALE
120　CX 126 $1.09
CX 620 $1.00
127　CX135 $1.57
B&W Jumbo Prints　6¢

華埠學生抨擊學校

（上接中文版首頁）

不通。教局預知將有事故發生，故早已召來警察及便衣密探佈滿會場。禮堂後電影放映室中亦有兩警察從牆孔中監視到會聽衆。

會議由華埠北岸區會教育組組長王靈志主持，謂此會議將注重學校與社區關係及雙重語言教學等問題，望教局有所改進。教局長即發言謂美國大城市中皆有嚴重教育問題，但三藩市能克服種種難題，給學童以一良好就學機會。後聽衆紛紛發言。太平洋崗成人學校華人學生代表批評校中教師教學無方，謂常浪費上課時間，指令學生繪畫者有，看雜誌者亦有。並謂成人班中俱爲已婚學生，亦要上性智識一課。教局長答謂此成人班爲勞工部所設，教局頗難過問，但願親與學生代表面談。

及後加利利奧學生紛紛發言，有指責校中發動捐集數千元購買樂隊制服，但無預算購買英語特別班教科書。有指責校中教員爲「種族歧視者」。有指責該校將有過犯學生未經審訊便送至參金柏學校者。後有一二學生異常激動大呼要求教局長罷免該校校長詹士乾尼的職位。

約九時半會議將屆終結時，會場氣氛突形緊張。聽衆中有人起立大罵教局只會以數字來作報告，全無誠意改善學校問題。有人批評華埠學校中華藉教職員過少，有人要求教局注意移民教育問題，有人上講台向局長面呈要求書。近十時主席宣佈散會時，會場中規序已亂，學生中有人呼喊「黃勢力」，即見炮仗被拋上講台。教局長從旁門離去，黃作述梁愛恩以擴音器呼喚學生冷靜處事，停止破壞性行動。

滋事學生會後集企里街。二便衣密探認識其中一人爲逃兵役者，將之拘捕正欲領上警車時，學生群圍困便衣要求放人，在混亂中此逃兵役者忽拔足狂奔，往士得頓街隧道奔去。

同日加里利奧中學學生儲物箱中有一炸彈爆發，幸未傷人。

雙美圖

Smile

來自美京的第三公主譚艷娟和才藝小姐謝碧姬

WASHINGTON, D. C., made a clean sweep, too. Its two entries were both winners. Princess Mary Tam and Miss Talent Margaret Der Kee. (Bill Owyang photo)

館菜園樂
Lok Yuen Cafe
1026 Grant Ave, S. F.　Tel. 982-4191

恭候光臨敬希
多多指導

新張營業

特点
★名廚調味
★適口充腸
★招待周至
★樂園是上

專備
★名茶美点
★粥粉吞麵
★經濟碟飯
★隨意小酌

香叙園飯店
Jui Heung Yuen Restaurant
150 WAVERLY PLACE
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3471

馳名食品

本飯店開張荷蒙　各社團各僑領。各界男女人士。惠贈鮮花　畫屏。名貴禮物。增光不少。拜領隆情　感激良多。特此致謝。

本飯店特聘著名廚師精製食品

經濟時菜　粥粉麵食
原盅炊飯　海鮮魚蝦
各式鹵味　藥材燉品
趣時甜品　歡迎外賣

營業時間：每日上午拾一時至晨早弍時

金山大埠
香港紅寶石大酒樓第六枝店
Ruby Palace
631-647 Kearny St., S. F. Calif.
Phone: 433-3196

設備華貴　茗茶美点
大讌小酌　豐儉隨意

營業時間：
每日上午十一時半至晚十時
星期五　星期六　延至十二時
逢星期二日休息

地址：乾尼街六三一—至六四七號
電話：四三三—三一九六

時菜歡迎
和菜指導
經濟實惠
歡迎預定

談運氣

關宇

新春期間，語貴吉祥；人人碰面，都互祝好運。

人生際遇，運氣這東西是存在的。撇開迷信的成份，不把偶合傳奇化，則數學上有所謂「或然率」，而哲學上有所謂「機緣」，都帶着運氣的意味。

物有本末，事有因果。在事物的過程中，如果你適逢其會，首當其衝，碰上壞的倒霉，碰上好的得福。比方一隻小鳥在空中撒了一把屎，這把屎一定要掉落在一個地方的，也許恰巧正要掉在你的頭上，假如你能機警地把頭一歪，便會避過了這把鳥屎。又如每屆馬票都有一個頭獎得主，但主要條件你得買了一張馬票才有希望，否則連馬票也沒有一張，又那裡會中頭獎呢？所以不論好運霉運，都有本末因果存乎其間，避凶趨吉，便是按照事物的法則去進行。

我們常會聽到有一些人說：「某某是碌碌庸材，但他來美國才十年便成小康之家了，他是有運氣的。」也有人會這樣說：「某某聰明一世，在美國混了幾十年還是光棍一條，其奈命何？」

事實上，運氣的得失，還是有因果關係的，而且成敗的表現，也是事物的一面；例如某人雖屬庸材，不善辭令，頭腦呆板，但他可能是一個好厨，來美國走進餐館去工作，克勤克儉，後來自營餐館，價廉味美，客如雲來，宜乎其發達也，并不單靠好運氣。

又某人聰明自負，傲視羣倫，高不成低不就，以致混了幾十年而沒有成就。這也不能完全怨命，他是「聰明誤」；運氣也許會敲他的門，但他却不去迎接，奈何？

因此，我們談運氣，可分開積極和消極兩方面來說：積極是爭取運氣，也是俗語所說「碰運氣」；有許多運氣是碰出來的。消極方面是等運氣；但你等牠時牠未必來，即使來了，你爲人消極也會平白地讓牠溜走的。所以我贊成應該積極地去碰運氣。

雖然，在歷史上好像有些名人，在消極地等運氣，如姜太公釣於渭水，八十歲才遇文王，諸葛亮耕於南畝，劉備三顧草廬把他請了出來。其實姜太公和諸葛亮早已替自己儲才，等待適當時機，一出便成爲風雲人物。假如他們兩人本身條件不夠，周文王和劉備不會把他們請出來的；所以表面上是他們消極地等運氣，實際上他們却會積極地研究天下大勢，擇賢而事。猶如千里馬之遇伯樂，牠如非日行千里，又那裏會被伯樂看上眼呢？

西諺有說：「好運是敲門而入，你不去開門牠便不進來；誘惑是破門而入，不由得你不跟牠去。」細味這幾句話是很有意思的。在人生的道路上，許多人都曾碰過好運，只是他沒有及時抓住牠吧了。所謂「自求多福」，用你的雙手去創新運吧！

Mini

李蘇珊時裝表演

SUZANNE LEE

Bill Owyang Photo

Songhay Restaurant

雙喜酒家

中西餅食
名茶美點
經濟時菜
大小筵席
隨意小酌

大埠積臣街六五零號

650 JACKSON ST.
S.F., CALIF.
PHONE: 982-3344

SONG HAY RESTAURANT

龍泉茶苑
DRAGON FOUNTAIN RESTAURANT
941 Kearny St., S.F., Calif.
電話 362-8299

東主親自巧製各式美味點心

蠔油叉燒飽　荔蒲芋角
大鷄飽　脆口炸春捲
腊腸飽　特色炸蝦餃
蓮蓉飽　特色炸粉菓
蓮蓉蛋黃飽　香口蝦多士
生磨馬蹄糕　甘香紙包鷄
冰花糖白糕　香酥蛋撻
蓮蓉水晶餅　咖哩酥角
腊味羅白糕　叉燒酥角
香酥糯米捲　鷄絲捲粉

營業時間
早晨七時至下午四時

逢星期三休業一天

DUPONT MARKET
杜邦結板
SINCE 1914

1100 GRANT AVE., S.F. CALIF.
PHONE: 986-3723
MEATS * FRESH FISH * SHELL FISH *
POULTRY * CHINESE DELICATESSEN

鮮鷄牛燒出美日利貴忠
蟹鴨羊鷄爐味日便客誠
魚乳猪火熱可更僑光服
蝦鴿肉鴨鵝口餸胞新務顧

自由公司
THE LIBERTY CO.
863 STOCKTON ST.
SAN FRANCISCO, CALIF
Phone; 781-4419

承接篆刻
私人團体
石章膠印

換文行
F.S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

鴻翔服裝公司
HUNG CHUNG CO.
810 Clay Street
San Francisco 8, Calif.
Phone: DO 2-5675

專製女式時欵服裝
備有：
綉七彩珠花全絲布料
法國名貴綢緞
新款金銀線花絨
上海名師張國林
張黃素珍設計專製
三藩市企李街八百一十號
電話三六二一一五六七五

新年慶會

「東西報」曾有一次未能實現的嘗試，前年農曆新年期間因鑒於來華埠看巡遊的人有十萬以上，如果他們早些來華埠，是不是應給他們一些娛樂，同時讓他們在娛樂中獲得一點有關中國文化藝術和習俗上的常識？西人對獅和龍有許多仍是分不清楚的。

這出發點很對，於是東西報和一旅遊社擬合辦一個遊藝會，表演中國歌舞音樂戲劇給西人看看，並介紹中國風俗，但因籌備時間太短，卒告流產。

今年中華總商會也有着相同的出發點，於巡遊前在美生堂表演兩場中國舞蹈音樂和歷代服裝（下午二時和四時）前年東西報未能實現計劃，今年却給商會弄成功了。

× × ×

中國舞蹈音樂服裝表演以中藝舞蹈團爲主體，這是由本市一群華裔大學生所組織，他們上星期遠征山姐姑，載譽歸來，表演的舞蹈有鼓舞、山地舞、劍舞、集體舞、宮燈舞、等。音樂部份則由留美國樂名家李廷棟（琵琶），趙綸（洞簫）郭勇（京胡），彭中原（三弦）等表演。

主持節目人是「東西報」的出版人劉池光。舞蹈編導是「東西報」專欄作家周敬，以「東西報」前年未能實現理想，於兩年後的今天終實現了，誠是一件值得安慰的事。

× × ×

擺街會由青年團體主辦，其中一攤位用「恭喜發財」下具代釋西文姓名爲中國人名，紅簽掛上襟際令人洋洋得意，慢渡街頭，這是友善象徵，但者英會和安老自助處和三藩市滑稽老人衡門閣主的染色鷄作標註的攤位代揮春聯亦十分有趣。

× × ×

大巡遊帶來華埠一晚大小餐館好生意，家家爆場，東西報也好賣，十多家零售商老友記猛打電話來報館，二次銷罄，有的要求我們出號外，因爲各地搶購分贈親友，全部售完。華盛頓美國新聞處打電報來採訪和轉載東西報圖片，我們立刻複製寄去，足見中外人仕對東西報的愛護。

「山地舞」

PHOTO BY T. S. LEONG

語言聲片

Y. Y. COMPANY
551-18th Avenue
San Francisco Calif
94121 U. S. A.

人人必買

經售 語言音樂 唱片價目表

學習英語聲片

美國話 均十寸分四級
SPOKEN AMERICAN ENGLISH

①初級 二張六元五
(Introductory Course)
②初級進階 三張九元
(Elementary Course)
③中級 三張九元
(Intermediate Course)
④高級 六張十六元
(Advanced Course)
郵費每級美國三毫國外一元

①是學習美國式英語，最完備的全程。由淺入深，熟讀全套，已相當於美國高中畢業，以至大學的程度。中英對照全文課本，附有練習指導，無師自通。②初級集又名「美語華語會話」先說一句英語，隨說一句純正中國國語，是學習英語及華語兩用的教材。其他各集，以學習英文閱讀及講話爲主，每課先讀短文一篇 跟着是實用對話。③慢讀慢講，錄音清晰，學者收効，均獲成功。④課文：初級十課，進階十課，中級十九課，高級廿四課。

▲英語粵語會話
百日通
How to Speak English and Cantonese in 100 Days
十寸、三張、九元
郵費：美國三毫國外一元

①先說一句純正廣州話，跟着讀一句美音英語，學習英語粵語兩用；不看課本，亦可明白，無師自通。②由淺入深，適合中級程度，學熟後，與西人作日常談話，絕無問題。③共四十一課，課目舉例如下：招呼，問路，家庭，天氣，介紹，約會，結婚，生辰，電影，電視，飲食，探病，時事……

▲英漢粵音有聲
大字典
English-Cantonese Record Dictionary
七寸四十張、廿九元五毫
郵費：美國一元國外二元

①字典規格：每部字典包括七寸三十三轉膠質原音慢片四十張，附送十六開本大字精美字典一册（單買書本，每本四元），另贈溢金字膠盒一個。②字典內容：全書有常用英文單字五千零七十九個，插圖一千四百四十幅，例句萬餘句，學者可用查字典方法，隨時找出某字某句來溫習，唱出正音。本書另附會話、朗讀示範、詩歌、社交演說、名人講辭等。由美國男女教師發音，另有廣東小姐讀出每一單字的粵音字義。③用途：是學英語最完備的教材，初級、中級、高級，人人適用，有永恆的價值。認字、作文、會話、發音的必備之書。又可學習純正粵音。

▲英語粵語會話通
English & Contonese Conversation
十寸、三張、九元
3 of 10" records $ 9.00
郵費：美國三毫國外一元

逐句英語粵語對白，學習英語或粵語兩用，不看課本，不識字，亦可明白。

①下列各種唱片，均三十三轉LP原音慢片，用不碎膠製成，錄音清晰；②語言唱片，均附有中英對照課本，音樂唱片附有歌詞，不另收費；③唱片寄本國（美國），用四等郵費，價較廉，寄出美國境外，用國際包裹，郵費較高；④貨品書刊，凡寄往本省（美國加省）各埠者，另照價加零售稅百分之五，即每元加五仙，請貴客給足，但寄省外國外，不另加稅。

Jeanettes
TRAVEL SERVICE INC.

春季遠東觀光團
定三月卅日乘日本航空公司
夏季遠東觀光團
定六月廿日乘泛美航空公司
秋季旅行團
定十月壹日乘日本航空公司
雙十觀光團
定十月壹日乘英國航空公司

上列各旅行團均經檀香山。日本各地名勝。台北台南台東及香港等地任君選擇。歡迎參加。均由本社專員帶領。並有詳細說明書。函索即寄。

本社代理各大航空。輪船。巴士公司。各大酒店。設計世界各地遊覽節目及那華打省各種娛樂義務代辦一切手續。不論機。船。車票。均有特價。欲詢詳情。請移玉步或來函下列地址接洽。

李珍納旅行社

Jeanettes TRAVEL SERVICE INC.
100 WAVERLY PLACE (Corner of Clay)
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
(415) 397-2343

Lee's TRAVEL SERVICE INC.
801 WEBSTER STREET • OAKLAND, CALIF. 94607
(CORNER OF 8th ST.) PHONE (415) 834-3787

Please send me free information on your Tours:
請免費函付下列旅行觀光簡章至（劃X在下列）
☐ Spring 春　☐ Summer 夏
☐ Autumn 秋　☐ Double-Tenth 雙十
Name
Address　City
Sttae　Zip Code

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 3, NUMBER 10 • MARCH 5, 1969 • 10 CENTS

中華民國五十八年（一九六九）三月五日•第三卷第十期•中英文週報•逢星期三出版•每份一毫•全年五元

Cherry bombs and flying egg

Galileo's crisis sets off row at school meet

See English Section

華埠校長汽車被焚 教育會議不歡而散

教育局長在會議中

上星期四三藩市教育局長陳謹氏 Dr. Robert Jenkins 到華埠襟馬多士得頓小學開會。近散會時，被人投兩炮仗上講台。散會後會場外一群青年擊破華埠加非小學校長馬嫻女士汽車所有玻璃窗，然後投一小型燃燒彈將汽車焚毀。另三數青年向法蘭西斯古初中副校長麥高米投雞蛋及炮仗，與麥氏同行之女青年會幹事徐貞姬女士被炮仗傷及腿部。

是日公開會議原定七時半舉行，教育局長與高級行政人員六人到會。禮堂中有座位二百五十。但到會聽衆達四百餘，會場中擠至水洩

（下轉第十三頁）

誰是友誼小姐？

友誼小姐駱素仙

SUZANNE LOK is Miss Congeniality. This is the prize voted by the girls themselves. (Bill Owyang photo)

新年慶會大巡遊

今年大巡遊，因爲天公作美，暖和晴朗，可以說是盛況空前，雖然巡遊隊伍比數年前精簡，但巡遊甲介紹甲國民俗的東西增多，今年的大紙人像多了八仙，使更具華人特色。花車在製作上沒有前年的華麗，數也減少，今年鷄年，最佳花車是「有聲有色」大雄鷄花車，雄鷄會動會啼，而且啼聲嘹亮咯！咯！咯！咯！會提醒醉生夢死的人，也會催促人們生活綫上努力奮鬥！

× × ×

美國銀行本來裝定一批人力車，分十二輛載甲國十二朝代美女巡遊，但所製車輛遲到，因交通阻塞，無法通過人潮，不能使用，穿着甲國歷朝服裝的美女，一部份爲市立大學花車所吸收，成爲該花車特色之一。

× × ×

由於天氣好，進行隊伍精神百倍，新金龍揮舞長達一百二十尺，動員百人，黃耀楨師傅和陳航領班左右指揮進軍，警方估計觀衆達卅萬。

燒爆竹及花炮人特多，巡遊晚因爆竹受傷的人，竟達九十餘人。

× × ×

漁人碼頭臘像館開辦以來，觀衆源源不絕，異常成功。去年增加世界宗教部，展出佛、耶、孔、道、回、印各教之教主像。是晚該館以孔子像裝花車。沿途大撒「幸運餅」，觀者咸相追遂，高興非常。

（轉後頁）

才藝小姐謝碧娟的「雙劍舞」

TWIN SWORD dancing won for Margaret Der Kee Miss Talent title. (Bill Owyang photo)

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-6480

PERIODICAL DEPT
PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER